联 合 国 S/2010/491



安全理事会

Distr.: General
22 September 2010
Chinese
Original: English

2010 年 9 月 17 日秘书长给安全理事会主席的信

谨转交《全面和平协议》签署方 2010 年 7 月 17 日联名写给我的信（见附件）。除了安全理事会规定提供的技术和后勤援助之外，双方还要求联合国建立一个观察团，以增强对即将到来的全民投票进程的信心。这一要求符合《全面和平协议》，其中规定对全民投票进程进行国际监督。

为此，我谨通知安理会，我决定设立一个三人小组，监测和评估苏丹南方和阿卜耶伊地区的全民投票进程，包括当地的政治和安全局势。小组还将在适当级别与双方接触，采取纠正措施，并与我密切协商，发表关于全民投票的公开声明。

位于苏丹北方和南方的外地报告干事及其协调员和其他联络干事将为小组提供支助。小组将独立于联合国苏丹特派团，并将通过政治事务部向我报告。

我谨通知你，已任命坦桑尼亚联合共和国前总统本杰明·姆卡帕领导该小组。小组的其他成员将是葡萄牙前外交部长安东尼奥·蒙泰罗和尼泊尔选举委员会前主席博杰拉杰·博卡勒。

请提请安全理事会成员注意本信为荷。

潘基文（签名）

10-54674 (C) 220910 220910



附件

2010 年 7 月 17 日《全面和平协议》签署方给秘书长的信

事由：联合国在苏丹南方全民投票中的作用

我们谨衷心感谢联合国在支持苏丹人民和《全面和平协议》签署方全面执行《全面和平协议》方面的作用。正如阁下所知道的，苏丹南方全民投票委员会已经建立。目前，双方正在探讨支持委员会工作并确保在自由和公平的环境中举行全民投票的机制和措施。

为了确保对按照《全面和平协议》的规定于 2011 年 1 月 9 日举行的全民投票怀有信心，《全面和平协议》签署方在考虑了举行自由、公正和可信的全民投票方面存在的诸多挑战之后，共同决定寻求联合国对此进程的必要援助。具体地说，双方希望联合国在其苏丹境内的任务范围内：

1. 提供亟需的资金；
2. 提供关于全民投票各阶段的专门技术知识；
3. 帮助满足巨大的后勤需要；
4. 提供主要的监测团和联合国可以提供的任何其他援助，只要组成监测团和提供其他这类援助不会使全民投票的日期推迟到 2011 年 1 月 9 日之后。

代表苏丹政府签名：	代表苏丹人民解放运动签名：
伊德里斯·阿卜杜勒-卡迪尔先生阁下	**卢卡·比荣·登先生阁下**